

tagpair – word-by-word glosses, translations, and bibliographic attributions

Andreas Nolda

2016/02/03 (v. 1.1)

The `tagpair` package provides environments and commands for pairing lines, bottom lines, and tagged lines, intended to be used in particular for word-by-word glosses, translations, and bibliographic attributions, respectively.

This L^AT_EX package is inspired by Marcel R. van der Goot’s classic Plain T_EX macros in `gloss.tex` [1].

1 Pairing lines

An *pairing line* is a horizontal line consisting of *pairings* of vertically stacked horizontal text boxes:

```
Dit is een voorbeeld. Dit is een lange voorbeeld. En dit is een zeer lange  
this is a example this is a long example and this is a very long  
voorbeeld.  
example
```

The width of a pairing is the width of its widest text box. Pairing lines are automatically broken across text lines, as can be seen from the above example.

`pairingline` For pairing lines, the package provides the `pairingline` environment, which
`\pairing` should contain one or more `\pairing` commands. A `\pairing` command, in turn, has an `<upper text>` and a `<lower text>` argument:

```
\begin{pairingline}  
\pairing{<upper text>}{<lower text>}  
:  
\end{pairingline}
```

2 Bottom lines

A *bottom line* is a horizontal line vertically below another one:

```
Dit is een voorbeeld.  
‘This is an example.’
```

`\bottomline` The `\bottomline` command sets a bottom line with `<bottom text>` below some `<preceding text>`:

```
<preceding text>  
\bottomline{<bottom text>}
```

3 Tagged lines

A *tagged line* is a horizontal line with a *tag* set flush right on the same line or on the next one if it does not fit into the remaining space:

Dit is een Nederlands voorbeeld. (Marcel R. van der Goot 1990)

Dit is een voorbeeldje in het Nederlands.
(Marcel R. van der Goot 1990)

taggedline The `taggedline` environment sets a tagged line $\langle text \rangle$ with tag $\langle tag \rangle$:

```
\begin{taggedline}{\langle tag \rangle}  
 $\langle text \rangle$   
\end{taggedline}
```

References

- [1] Marcel R. van der Goot (1990). Midnight Macros: `gloss.tex`. <http://mirrors.ctan.org/macros/generic/midnight/midnight.pdf>.